



# ***Altitude***

## **NOUVELLE-CALÉDONIE**

Un terrain de jeu familial

## **NOUVELLE-ZÉLANDE**

5 bonnes raisons d'y skier

## **ESPAGNE**

Viva Madrid !

## **INDONÉSIE**

Bali, l'île ardente

# **NOUVELLE-CALÉDONIE**

Un lagon en héritage

N° 140

Juillet & Août  
2018

**Aircafin vous offre cet exemplaire / Your complimentary copy**

エアカランよりこの一冊をお届けいたします

日本語での  
情報は  
49ページを  
ご参照下さい。



# Ours

## AIR CALÉDONIE INTERNATIONAL

47, rue de Sébastopol, 98800 Nouméa Cedex

Téléphone : (687) 26 55 00 - Télécopie : (687) 26 55 61

www.aircalin.com

Coordination : NATHALIE MERMOUD

## RÉDACTION ET RÉGIE PUBLICITAIRE

SPAP

29, avenue du Maréchal-Foch, 98800 Nouméa Cedex

Téléphone : (687) 27 88 16 - Télécopie : (687) 25 94 57

sabine.zerathe@spap.nc

Directeur de la publication : JULIEN RAVEL

Rédactrice en chef : CAROLINE IDOUX

Ont collaboré à ce numéro : FRÉDÉRIQUE DE JODE,

ALIX BARSACQ

Conception graphique : ARNAUD FILIPPI

Version anglaise : ELAINE SUTTON

Version japonaise : NORIKO NAGAO - JAPONICA

Illustrations :

MARTIAL DOSDANE/PROVINCE SUD (COUVERTURE),

BABOU CÔTÉ OcéANS, STÉPHANE FOUCAUD, FRANCOPHOLIES

(SARAH SCHUMBERGER, SAMIR BAHIR, SOPHIE EBRARD),

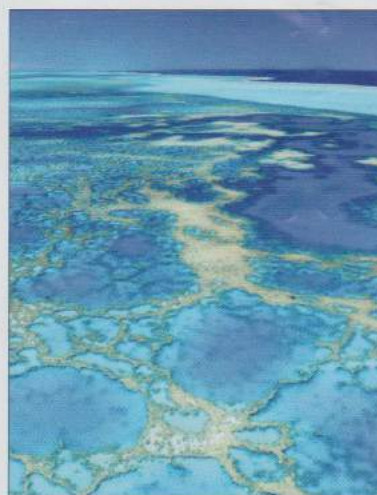
BLACKWOODSTOCK FESTIVAL (JEAN CHRISTOPHE ROBERT,

MYLÈNE GODARD), MAIRIE DE NOUMÉA (NIKO VINCENT),

SILKY OAKS LODGE, HBO, SHUTTERSTOCK (CYNTHIA LANG,

UNIO CASTANOS, LEV RADIN, IRIT, ARTPROBA), FOTOLIA (INNA

FELKER, ALEKSANDAR TODOROVIC, HOFRED), UBUD RESORT.



© Martial Dosdane/Province Sud

## FABRICATION

ARTYPO

Impression - Téléphone : (687) 28 32 99

Imprimé en Nouvelle-Calédonie

Tirage : 8 000 EXEMPLAIRES

## PROCHAIN NUMÉRO

SEPTEMBRE 2018

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations publiés dans *Altitude magazine* est interdite. *Altitude magazine* décline toute responsabilité pour les documents remis.

Les articles sont libres de toute publicité, y compris les carnets de voyage.



La Nouvelle-Calédonie fête cette année les 10 ans de l'inscription d'une partie de son lagon au Patrimoine mondial par l'UNESCO. Un lagon exceptionnel, le plus grand du monde au cœur duquel les amateurs de plongée en bouteille, en apnée ou en simple équipement palmes-masque-tuba n'auront que l'embarras du choix pour partir à la rencontre des miracles de l'océan Pacifique.

*2018 marks the 10th anniversary of the UNESCO World Heritage listing of a significant part of New Caledonia's lagoon. The largest lagoon in the world, a sublimely beautiful underwater wonderland offering fans of scuba diving, freediving and snorkelling endless opportunities to explore the stunning diversity of wildlife, corals and plants found in the depths of the Pacific Ocean..*

PAR/BY CAROLINE IDOUX  
ILLUSTRATIONS : BABOU CÔTÉ Océan,  
SHUTTERSTOCK

Nouvelle-Calédonie





# UN LAGON EN HÉRITAGE

*OUR LAGOON,  
A PRECIOUS HERITAGE*





**E**n termes de plongée et de découverte de la faune et de la flore marines, la Nouvelle-Calédonie regorge de sites remarquables, pour la plupart peu explorés. Il n'est pas rare de pouvoir plonger dans des sites peu fréquentés, mais son plus beau joyau reste son lagon. Il y a dix ans, le 8 juillet 2008, une grande partie de ce dernier a été inscrit au patrimoine mondial par l'UNESCO. La Nouvelle-Calédonie est un véritable paradis de la plongée.

Ses atouts : de nombreuses réserves, des lieux préservés par la faible présence humaine et surtout des clubs de professionnels qui ont réussi à se diversifier et proposent aujourd'hui une offre variée pour vivre le temps d'un séjour en Nouvelle-Calédonie plusieurs expériences de plongées, que ce soit dans les îles ou sur la Grande Terre. Le must restant de s'offrir une véritable croisière de trois à 15 jours pour accéder en autonomie complète à des sites remarquables et isolés qui ne subissent pas une forte pression.

**Road trip en profondeur.** Commencez votre excursion aquatique à Nouméa. Pour une journée en famille, vous pouvez combiner une sortie au phare Amédée où les plus petits pourront profiter de la réserve marine protégée en PMT ou sur le bateau à fond de verre pendant que vous vous offrirez une excursion plus poussée avec le club de plongée. Le lagon Sud propose de nombreux spots remarquables, notamment le récif frangeant ou la patate du phare qui proposent de véritables kaléidoscopes du jardin corallien. Au-delà, les herbiers et zones sableuses sont le repère des raies ou des requins dormeurs.







## La Nouvelle-Calédonie fête cette année les 10 ans de l'inscription d'une partie de son lagon au Patrimoine mondial par l'UNESCO

*2018 marks the 10th anniversary of the UNESCO World Heritage listing of a significant part of New Caledonia's lagoon*

New Caledonia boasts a host of amazing, often almost untouched, dive spots where thrills and enchantment await you at every turn. Feast your eyes on visions of breathtaking beauty in this underwater world of incomparable diversity, home to an extraordinary wealth of endemic species. The Lagoons of New Caledonia: Reef Diversity and Associated Ecosystems became a World Heritage Site on 8 July 2008.

New Caledonia is quite simply a diving paradise. Outstanding marine reserves, underwater sites of pristine beauty unspoiled by human activity and, above all, professional diving clubs which have successfully expanded to offer visitors staying in New Caledonia a wide range of tempting dive experiences in the waters around the islands or the Main Island. The peak of perfection is a diving cruise lasting 3-15 days leaving you completely free to roam wild and isolated sites beyond the reach of classic dive operators.

**Diving road trip in paradise.** Your dive adventures begin in Noumea. If you're looking for a wonderful family day in and around the lagoon, a trip to Amédée Lighthouse islet is ideal. The kids can go snorkelling in the marine nature reserve or have fun in the glass-bottom boat while you venture further afield with the dive club. The Southern Lagoon boasts a wealth of spectacular dive spots, including brilliantly hued coral gardens around the fringing reef and the Amédée Lighthouse coral outcrop. Beyond lie sandy areas and seagrass beds sheltering species



À vingt minutes à peine de Nouméa, la patate de Tepava au sud du platier de l'îlot Maître ne peut que vous émerveiller.

**Sites remarquables.** Poursuivez votre route jusqu'à La Foa, à une heure et demie de Nouméa. Avec le nouveau club de plongée de la commune, vous pourrez y découvrir par exemple les fonds marins de la réserve naturelle de Ouano. Pour les plus aguerris, Thierry Godbillot vous emmènera évoluer parmi les raies, dauphins, dugongs et une multitude de poissons, à la découverte des fonds marins et des coraux. Cette région abrite des sites magnifiques, en particulier la zone



## Le lagon Sud propose de nombreux spots remarquables

*The Southern Lagoon boasts a wealth of spectacular dive spots*



like mantas and nurse sharks. The magnificent coral boulder at Tepava, just twenty minutes from Noumea, is quite breathtaking.

**Fairytale dive spots.** Head off for La Foa, an hour and a half from Noumea, where you can join La Foa Plongée diving club on trips exploring the underwater wonderland of Ouano marine nature reserve. Thierry Godbillot will be delighted to guide more experienced divers to hidden depths and corals where you can swim alongside mantas, dolphins, dugongs and myriad vividly hued fish. The lagoon off La Foa is dotted with dive spots of sumptuous beauty, including the Isié area with its incredible pink corals.

Further north, in the Bourail region, your next treat is the Shark islet fault, the bed of a former river, a bar of deep blue cutting across the aquamarine of the lagoon. Join Bourail Aqua Diving for a thrilling drift dive along the fault



Isié où les coraux sont d'un rose fabuleux qui laisse sans voix.

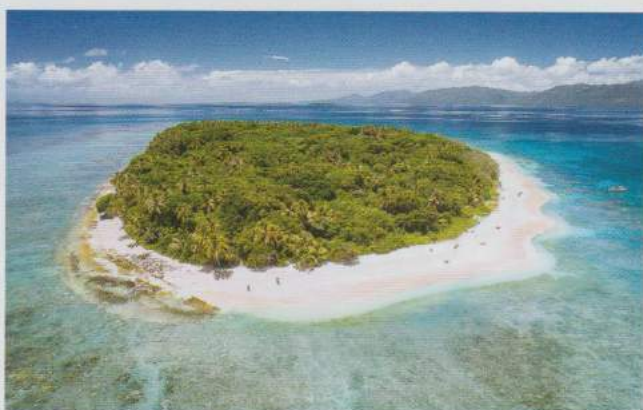
Plus au nord, dans la région de Bourail, ne manquez pas la faille de l'îlot Shark, un ancien lit de rivière où l'eau turquoise du lagon se mêle au bleu du chenal. Au cours d'une plongée dérivante avec Bourail Aqua Diving, vous pourrez y voir des raies guitares, des barracudas ou encore des requins se laissant porter par le courant.

**Escapades paradisiaques.** Si vous souhaitez vivre une aventure à la Robinson Crusoe sur le lagon, de nombreux organismes de plaisance vous proposent au départ de Nouméa ou d'autres communes de la Grande Terre et des îles une ou plusieurs journées d'excursion en mer et sur un îlot paradisiaque avec tout le confort voulu. Baignades, farniente et pique-nique sur la plage, nuit à la belle étoile et vision de rêve sur la Voie lactée... Ici, vous serez loin de tout et plus proches des personnes qui partageront cette aventure fantastique avec vous.

and close encounters with leopard sharks, barracudas and giant guitarfish gliding by on the current.

**Dream getaways.** Play at Robinson Crusoe and set off for a safari on the lagoon. A wide range of recreational boating and cruise operators run lagoon trips for small groups, taking in picture-perfect islets. You can spend a day or several days on the lagoon, leaving from Noumea or other Main Island locations. Comfort and complete safety guaranteed. Laze on white sand beaches, swim in crystal clear waters, enjoy a BBQ picnic, sleep under the stars and gaze at the shimmering Milky Way. A magical experience to share with your fellow adventurers...

Dive fans can also treat themselves to an island safari, particularly in the North of the Main Island. Highlights include wild camping on an islet and breathtaking night dives.







Plus de 1 600 espèces de poissons, 350 espèces de coraux et au moins 20 000 espèces d'invertébrés forment une collection magnifique à explorer

*The lagoon is one of nature's finest jewels, home to over 1,600 species of fish, 350 species of coral and at least 20,000 marine invertebrates*



Les plongeurs peuvent s'offrir le même type d'escapade paradisiaque, notamment dans le Nord, avec bivouac sur un îlot et surtout une exceptionnelle plongée de nuit. Ils s'attaqueront aussi aux spots mythiques de plongée en Nouvelle-Calédonie. Sur la côte Est à Hienghène et Poindimié : l'îlot Hienga et le récif Doïmen, le site de la Pointe au Cachalot qui a servi de décor au tournage du film *Océans* de J. Perrin. Sur la côte Ouest à Koumac : le Trou aux Sharks, la Pointe aux Papillons ou encore Bargibanti...

Épaves, passes, tombants, grottes... Plusieurs clubs agréés sont installés le long des côtes Est et Ouest de la Grande Terre, mais aussi dans les îles Loyauté et à l'île des Pins pour vous faire profiter au mieux de ces merveilles. Tortues marines, raies manta, espèces pélagiques, coraux spectaculaires, « patates » de corail, requins... Plus de 1 600 espèces de poissons, 350 espèces de coraux et au moins 20 000 espèces d'invertébrés forment une collection magnifique à explorer.

*New Caledonia is blessed with dive spots famed for their legendary beauty: Hienga islet and the Doïmen reefs, the Pointe au Cachalot coral caves, a location for Jacques Perrin's movie Oceans, all lie off Hienghène and Poindimié on the East Coast while the Shark Fault, Pointe aux Papillons and Bargibanti await you off Koumac on the West Coast...*

*Wrecks, channels, reef slopes, coral caves... countless marvels you can explore on trips run by diving clubs based at locations along the East and West Coasts of the Main Island, in the Loyalty Islands and in the Isle of Pines. Sea turtles, manta rays, sharks, deep-sea fish species, spectacular coral formations and outcrops... The lagoon is one of nature's finest jewels, home to over 1,600 species of fish, 350 species of coral and at least 20,000 marine invertebrates.*

CARNET DE VOYAGE *Travel notes*

p. 32





# ARNET DE VOYAGE

*Travel log*

## Larguez les amarres

À la croisée des mers du Pacifique, peuplée d'une myriade d'îlots magnifiques, la Nouvelle-Calédonie est un véritable paradis de la plaisance. Entre tour organisé, location de catamaran ou croisière personnalisée, les possibilités sont multiples pour profiter du plus grand lagon du monde. Ponctuez votre séjour d'escapades nautiques sublimes combinant plongées, escapades en canoë, surf sur la Grande Barrière de corail ou tout simplement farniente sur un îlot.



### *The lure of the sea*

Set in the heart of the Pacific Ocean and fringed by a profusion of fairytale islets, New Caledonia is the ultimate pleasure cruising destination. There are a host of options for exploring the world's largest lagoon: organised tours, catamaran charters, made-to-measure charters and much more. The lagoon has endless delights in store for visitors: diving, sea kayaking trails, surfing on the coral barrier reef or simply lazing the day away on a dream islet.

## ■ VOS ADRESSES / ADDRESS BOOK

### La Maison du Lagon

À Nouméa, la Maison du Lagon vous met en relation avec les meilleurs prestataires du lagon et vous permet de définir au mieux vos envies. Un séjour court ou au contraire une croisière de plusieurs jours sur le lagon, tout est possible. À vous de trouver la meilleure formule.

*Marine activities centre*

*Maison du Lagon marine & watersports centre in Noumea is your one-stop shop for all lagoon-based activities. Get all the info and find all the best deals: a day or half-day on the lagoon or a trip lasting several days... The choice is yours!*

[www.maisondulagon.nc](http://www.maisondulagon.nc)

### Nouvelle-Calédonie Plongée

Association « Loi 1901 » qui regroupe des centres de plongée professionnels du Territoire de la Nouvelle-Calédonie.

<http://ncp.eklablog.com/>

*Not-for-profit association comprising all New Caledonia's professional diving centres.*

<http://ncp.eklablog.com/>

### Alize Diving

[www.alizedive.com](http://www.alizedive.com)

*(specialises in dives for Japanese visitors)*

### Aqualagoon

[aqualagoon@lagoon.nc](mailto:aqualagoon@lagoon.nc)

+687 42 88 99

### Babou Côte Océan

[info@babou-plongee.com](mailto:info@babou-plongee.com)

[www.babou-plongee.com](http://www.babou-plongee.com)

+687 42 83 59

### Kuare Croisières Plongée

[astiphane@yahoo.fr](mailto:astiphane@yahoo.fr)

[www.new-cal-adventure-cruises.com](http://www.new-cal-adventure-cruises.com)

+687 77 10 90

### Blue Caledonia Free Diving

+687 98 13 86

[blue.caledonia.freediving@gmail.com](mailto:blue.caledonia.freediving@gmail.com)

### Planète Recycleur

[patrickplantard@planeterecycleur.com](mailto:patrickplantard@planeterecycleur.com)

+687 91 31 76

### Abyss Plongee

[lionel@abyssnc.com](mailto:lionel@abyssnc.com)

[www.abyssnc.com](http://www.abyssnc.com)

+687 79 15 09



## Cap à l'Est

Installé dans la tribu de Koulnoué à Hienghène, Babou Côté Océan a la chance de pouvoir vous faire plonger au cœur de l'aire marine protégée, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Grâce à la richesse des fonds coralliens de Hienghène, la majorité des plongées se déroulent dans la zone des 20 mètres



de profondeur. Vous serez également séduits par la belle architecture des sites percés d'arches, de failles, de tunnels et de canyons et de l'hôte emblématique des lieux, l'hippocampe pygmée. [www.babou-plongee.com](http://www.babou-plongee.com)

### Eastward Ho!

*Based at the Koulnoué Tribe in Hienghène, Babou Côté Océan runs thrilling dive trips exploring the treasures of a World*

*Heritage listed marine wilderness preserve. The coral depths shelter such an amazing wealth of marine wildlife that dives down to 20 metres are common practice. The unique underwater architecture, an eerie forest of arches, tunnels, and deep fissures carpeted with incredibly dense masses of sea fans, offers a refuge to pygmy seahorses, as rare as they are tiny.* [www.babou-plongee.com](http://www.babou-plongee.com)

### Iatok Diving Paradise

[thierry@iatok-diving-paradise.com](mailto:thierry@iatok-diving-paradise.com)  
[www.iatok-diving-paradise.com](http://www.iatok-diving-paradise.com)  
 +687 76 77 71

### Wetr Diving

[lagoon.safaris@lagoon.nc](mailto:lagoon.safaris@lagoon.nc)  
[www.lifou-diving.com](http://www.lifou-diving.com)  
[www.lagoon-safaris.nc](http://www.lagoon-safaris.nc)  
 +687 45 40 60

### La Foa Plongee

[thierry@lafoaplongee.com](mailto:thierry@lafoaplongee.com)  
[www.lafoaplongee.com](http://www.lafoaplongee.com)  
 +687 99 99 77

### ■ LIRE / READING

Lagons et Récifs de Nouvelle-Calédonie, Pierre Laboute & Bertrand Richer de Forges, Éditions Catherine Ledru

Plonger en Nouvelle-Calédonie, Pierre Larue, Savannah Éditions  
 Reef and Shore Fishes of the South Pacific: New Caledonia to Tahiti and the Pitcairn Islands, University of Hawai'i Press

Diving in New Caledonia, Pierre Larue, Savannah Editions (in French)



**L'agencement**  
 MOBILIER & DÉCORATION

Inspiration & Tendances



✉ Rond-Point du Burger King à Ducos - ☎ Tél : 42 74 43  
 Retrouvez-nous sur [www.lagencement.nc](http://www.lagencement.nc) ou [f lagencementnc](https://www.facebook.com/lagencementnc)

**4X**  
 PAIEMENT



# ARNET DE VOYAGE

Travel log

## Les Pléiades du paradis

L'atoll d'Ouvéa, classé dans son intégralité au patrimoine mondial de l'UNESCO, est le véritable joyau de la Nouvelle-Calédonie. Les Pléiades sont reconnues mondialement comme faisant partie des plus beaux spots de plongée au monde, notamment les passes du Taureau et du Styx. À Lifou, Lagoon Safaris vous fera découvrir les fonds marins en dérive le long du récif. Enfin à l'île des Pins, Kunie Scuba Center vous attend pour notamment une plongée incroyable dans les grottes de Gadji, un véritable labyrinthe. L'île des Pins et les îles Loyauté offrent elles aussi des sorties en bouteille remarquables.

### *Dream dives in the islands*

*The Isle of Pines and the Loyalty Islands are also blessed with dazzling dive spots. Ouvéa, listed in its entirety as a World Heritage Site, is perhaps the loveliest jewel in New Caledonia's crown. The waters around the Pleiades islets off Ouvéa are world-famous for harbouring some of the most beautiful dive spots on the planet, such as the Taureau and Styx channels. In Lifou, the Lagoon Safaris team will whisk you off on a dive safari along the reef slopes. And Kunie Scuba Center in the Isle of Pines runs breathtaking dives exploring the labyrinthine depths of the Gadji Caves.*



### INTERNET

**La Maison du Lagon**  
(marine activities centre)  
[www.maisondulagon.nc](http://www.maisondulagon.nc)

**Nouvelle-Calédonie Tourisme**  
[www.nouvellecaledonie.travel](http://www.nouvellecaledonie.travel)

**Destination îles Loyauté**  
Loyalty Islands tourism board  
[www.iles-loyaute.com](http://www.iles-loyaute.com)

**Tourisme province Nord**  
North Province tourism board  
[www.tourismeprovincenord.nc](http://www.tourismeprovincenord.nc)

**Tourisme Point Sud**  
South Province tourism board  
[www.destinationprovincesud.nc](http://www.destinationprovincesud.nc)